



TUV 50 100 8910/1 CERTIFIED



generating sets



motorpump units



hydrant heads & bends

01.11/2016



**SCOVA**  
Engineering S.p.A.

Via S. Eusebio, 7 - 41014 Castelvetro (MO) - ITALY  
Tel +39 059 702 012 | Fax +39 059 701 619  
info@scova-engineering.com  
[www.scova-engineering.com](http://www.scova-engineering.com)

*water to change*

**SCOVA**  
Engineering S.p.A.

[www.scova-engineering.com](http://www.scova-engineering.com)

Adv. [www.tredigraph.com](http://www.tredigraph.com)



TUV 50 100 8910/1 CERTIFIED



generating sets



motorpump units



hydrant heads & bends

I • GB • D



## water to change

La Scova Engineering è un'azienda leader nella produzione di gruppi motopompa per irrigazione ed offre una gamma di prodotti molto vasta in grado di soddisfare tutte le richieste. Realizziamo inoltre gruppi moto frizione, gruppi motopompa per uso cantieristico, elettropompe, carrelli stradali omologati nel rispetto delle normative vigenti. Siamo produttori inoltre di teste e curve d'idrante e di gruppi elettrogeni sia per trattore che autonomi. La Scova Engineering spa nasce nel 1998 dalla scissione della SCOVA SPA presente sul mercato dal 1965.

La lunga esperienza maturata nel settore delle motopompe e dei gruppi elettrogeni ci consente di disporre di un patrimonio di competenze ed esperienze nella progettazione, realizzazione, vendita di sistemi moderni efficienti ed affidabili.

Siamo in grado infatti di offrire impianti di qualsiasi potenza e complessità in grado di soddisfare le più svariate richieste.

**MISSION:** Investire nella ricerca di nuove e migliori applicazioni per il miglioramento della tecnologia al fine di garantire agli operatori migliori prestazioni riducendo i consumi.

**VISION:** Contribuire, nello svolgimento delle nostro lavoro, al raggiungimento dei più alti standard qualitativi di prestazioni, di utilizzo e di affidabilità dei nostri prodotti.

**VALORI:** Ricerca, Sviluppo, Investimenti ma soprattutto interpretazione delle esigenze del mercato e degli operatori (customer oriented policy), nel rispetto dell'ambiente.

Scova Engineering is a leading company specialized in manufacturing irrigation motorpumps, it offers a wide range of products such to fully satisfy any requirements. We also produce motor clutches, motorpumps for every application, electro pumps. We manufacture hydrants and hydrants bends, electric generators PTO driven or self propelled. Scova Engineering was born in 1998, from the withdraw of Scova SPA, active on the market since 1965.

Our long experience in the sector of motor pumps and generating sets gives us a special advantage in the design, construction and marketing of modern and efficient systems. We are in a position to offer plants of any power range and complexity to meet the most varied requirements.

**MISSION:** Invest in research of new and improve applications to optimize technological improvements with the objective to grant better performances while reducing input costs.

**VISION:** To contribute to the improvement of our quality, as we perform our work, in order to achieve the best quality of performances, use and reliability of our products.

**VALUES:** Research, development, investments and above all seeking to understand the market needs and those who operate our machines (customer oriented policy), while respecting the environment.

Die Scova Engineering ist eine in der Herstellung von Motorpumpen- und Generator-Aggregate führende Firma und bietet ein reichhaltiges Angebot, das in der Lage ist, allen Ansprüchen zu entsprechen. Auf Anfrage stellen wir auch Aggregate mit Motor und Kupplung, Motorpumpenaggregate für Baustellen, Elektropumpen. Wir produzieren Hydrantenköpfe und -bögen in Aluminium, Generatoraggregate sowohl für Traktoren als auch autonome. Die Scova Engineering S.p.A. wurde im Jahr 1998 aus der Spaltung der SCOVA S.p.A. heraus gegründet, einer Firma, die seit 1965 auf dem Markt präsent ist.

Die lange, in diesem Bereich der Motorpumpen- und Generator-Aggregate ausgereifte Erfahrung hat es uns ermöglicht erhebliche Kompetenzen und Erfahrung in der Entwicklung, der Realisierung und dem Verkauf von modernen und zuverlässigen und Systemen bieten zu können. Wir können Ihnen Anlagen mit jeglicher Leistung und in jeder Komplexität anbieten, die in der Lagen sind den vielseitigsten Anforderungen zu entsprechen.

**MISSION:** Investitionen in Forschung und Technologie senken die Herstellungs-Kosten und gewähren an den Kunden die beste Leistungen.

**VISION:** Durch unserer Arbeit möchten wir an dem Erreichen der höchste Qualität für unsere Produkte und für unseren Dienst und Leistungen mitwirken.

**WERTE:** Forschung, Entwicklung, Investitionen aber am wichtigsten eine genaue Marktanalyse (Kunden orientierte Politik), unter stetiger Einhaltung der Umweltthematik.

[www.scova-engineering.com](http://www.scova-engineering.com)

Motorpompa IVECO NEF – CAPRARI multigranti completa di tettuccio, sistema di adescamento Kirpy.

Motorpump unit IVECO NEF – CAPRARI multi-stage complete of canopy, KIRPY priming system.

Motorpumpenaggregat IVECO NEF – CAPRARI Multirad mit Dach, Wasseransaugvorrichtung am Auspuff (Kirpy).



### MOTOPOMPE PER IRRIGAZIONE Da 400 a 5.000 l/min - Da 4 a 20 bars

#### Dotazione Standard:

Motori e pompe delle migliori marche come IVECO, DEUTZ, JOHN DEERE, PERKINS, ROVATTI, CAPRARI, LANDINI accoppiate tramite giunti elastici. Centralina di comando e controllo su motore e pompa. Carrello in lamiera piegata e saldata tramite robot che permette di avere il miglior rapporto tra dimensioni e capienza serbatoio. Timone e semiassi rimovibili, piedini di stazionamento meccanici. Verniciatura ad acqua.

#### ACCESSORI DISPONIBILI:

- Base fissa
- Serbatoi maggiorati fino a 1480 litri
- Tettuccio di protezione in ABS
- Tettuccio con protezioni laterali motore
- Insonorizzazione totale o solo motore
- Ruote agricole
- Parafanghi
- Alzapesca manuale o idraulico
- Sistema di adescamento Kirpy
- Elettropompa di adescamento
- Staffe portatubi
- Faro di lavoro
- Timone alto
- Omologazione stradale italiana.
- Raccordi e accessori di mandata e aspirazione

#### APPLICAZIONI:

queste motopompe sono studiate e progettate per l'impiego con macchine irrigatrici semoventi, impianti a goccia, irrigatori fissi, pivot e tanto altro ancora.

### IRRIGATION MOTOR PUMP UNITS From 400 to 5.000 l/min - from 4 to 20 bars

#### Standard Equipment:

Best branded engines and pumps such as IVECO, DEUTZ, JOHN DEERE, PERKINS, ROVATTI, CAPRARI, LANDINI coupled with flexible joints. Control panel to manage both the engine and the pump. Bended sheet iron trolley with built in tank welded by robots in order to have the best ration between dimension and fuel tank capacity. Removable drawbar and wheels axle shaft, mechanical stabilizers. Water paint.

#### ACCESSORIES:

- Fix base
- Up graded tanks up to 1480 liters capacity
- ABS Sheet Roof
- Sheet roof complete with engine side protections
- Total or engine only soundproofing canopy
- Up-graded wheels
- Mud-guards
- Manual or hydraulic suction lifting arm
- Kirpy pump priming system
- Electric priming pump
- Pipes holders
- Working light
- High Drawbar
- Suction and delivery couplings and accessories

#### APPLICATIONS:

these motor pump units are studied to be used with Hose reel Irrigation Machines, Drip Irrigation, solid sets, pivot and many others different applications.

### MOTORPUMPENAGGREGATE FÜR BEWÄSSERUNG Von 400 bis 5.000 Lt/Min - Von 4 bis 20 bars

#### Standard Ausstattung:

Beste Marken von Motoren und Pumpen wie IVECO, DEUTZ, JOHN DEERE, PERKINS, ROVATTI, CAPRARI, LANDINI gekuppelt durch flexibel Kupplung. Steuergerät und Steuerung auf Motor und Pumpe. Gebogene Eisenbleche Wagen mit eingebautem Tank geschweißt durch Robot um die beste Beziehung zwischen Abmessungen und Tankleistung zu haben. Ablösbare Deichsel und Halbachse mit Rad, mechanische Stützfüße, Wasserlackierung.

#### ZUBEHÖRE:

- Festes basis
- Vergrößerte Tanken bis 1480 Liter
- Dach aus ABS
- Dach mit seitlichen Motor-Schutzen
- Komplette oder nur auf Motor Schalldämmung
- Sonderräder
- Kotflügel
- Manueller oder hydraulischer Saugaufhebungsarm
- Wasseransaugvorrichtung am Auspuff (Kirpy)
- Elektropumpe für Saugung
- Rohrenhalter
- Arbeitsbeleuchtung
- Hoch Deichsel
- Kupplungen und Zubehöre für Druck- und Saugeinheit

#### ANWENDUNGEN:

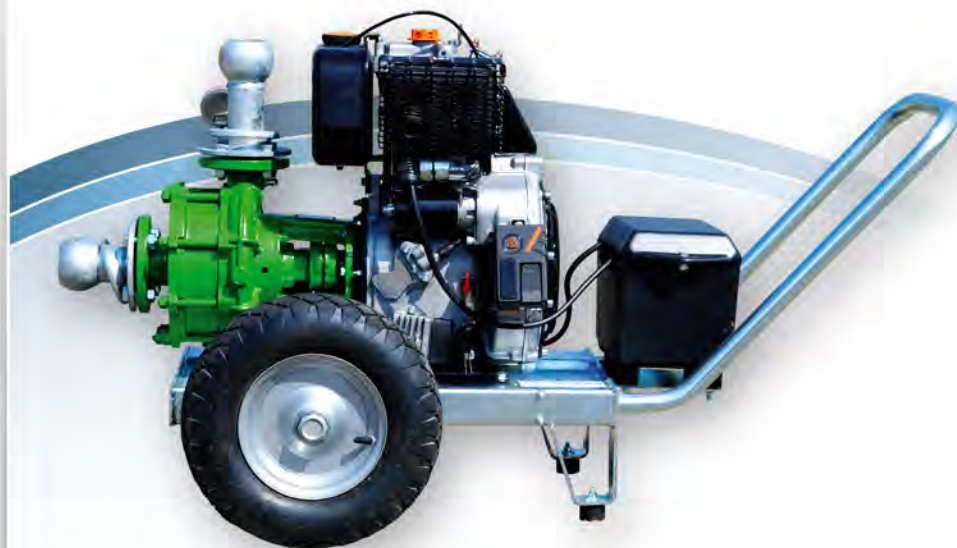
diese Motorpumpenaggregate sind für die Anwendung mit Beregnungsmaschinen, Tropfbewässerung, festen Regner, Pivot und viele andere anwendungen geplant.



Motorpompa IVECO NEF - ROVATTI multigrante, completa di tettuccio, sistema di adescamento con serbatoio ad acqua, valvola a farfalla e raccordi con giunti Ferrari.

Motorpump unit IVECO NEF - ROVATTI multi-stage, complete with ABS roof, automatic priming system with water tank, butterfly valve and Ferrari joints.

Motorpumpenaggregat IVECO NEF - ROVATTI multi-Laufrad, komplett mit Dach, Ansaugvorrichtung mit Wassertank, Schieber und Anschlüsse mit Ferrari Kupplungen.



**MOTOPOMPE PER IRRIGAZIONE**  
Da 100 a 3.000 l/min - Da 1 a 10 bars

**Dotazione Standard VERSIONE CARRIOLA:**  
Motori e pompe delle migliori marche come LOMBARDINI PERKINS, ROVATTI. Blocco chiave di avviamento o con avviamento manuale. Carriola in lamiera piegata, serbatoio sopra al motore.

**ACCESSORI DISPONIBILI:**  
- Base fissa  
- Raccordi e accessori di mandata e aspirazione

**Dotazione Standard VERSIONE CARRELLO:**  
Motori e pompe delle migliori marche come LOMBARDINI, VM, PERKINS, ROVATTI. Blocco chiave per avviamento. Carrello in tubolare. Timone e semiasse rimovibili, piedino di stazionamento meccanico. Verniciatura ad acqua.

**ACCESSORI DISPONIBILI:**  
- Base fissa  
- Tettuccio di protezione in ABS  
- Elettropompa di adescamento  
- Raccordi e accessori di mandata e aspirazione

**APPLICAZIONI:**  
queste motopompe sono studiate e progettate per l'impiego con macchine irrigatrici semoventi, impianti a goccia, irrigatori fissi, rilancio e tanto altro ancora

Motopompa LOMBARDINI - ROVATTI multigrante, completa di centralina ELCOS CEM250 con trasduttore, flussostato, raccordi flangiati con giunti Bauer e curva a 90° in mandata.

Motorpump unit LOMBARDINI - ROVATTI multi-stage, complete with ELCOS CEM250 control panel with transducer, Flow detector, flanged junctions with Bauer joints and 90° elbow on the delivery.

Motorpumpenaggregat LOMBARDINI - ROVATTI Multi-Laufrad, mit Steuergerät ELCOS CEM250 mit Überträger, Wasserschalter, geflanschte Anschlüsse mit Bauer Kupplungen und 90° Kurve in der Druckeinheit.

**IRRIGATION PUMP UNITS**  
From 100 to 3.000 l/min - from 1 to 10 bars

**Standard Equipment VERSION ON BARROW:**  
Best branded engines and pumps such as LOMBARDINI PERKINS, ROVATTI. Electric or manual start. Bended sheet iron barrow, fuel tank on the engine.

**ACCESSORIES:**  
- Fix base  
- Suction and delivery accessories and couplings

**Standard Equipment for TROLLEY VERSION:**  
Best branded engines and pumps such as LOMBARDINI, VM, PERKINS, ROVATTI, Electric start. Tubular trolley with built-in fuel tank. Removable drawbar and wheels axle shafts. Mechanical stabilizer. Water paint.

**ACCESSORIES:**  
- Fix base  
- ABS sheet roof  
- Electric pump for pump suction  
- Suction and delivery accessories and couplings

**APPLICATIONS:**  
these motor pump units are studied to be used with Hose Reel machines, drip irrigation, solid sets, booster pumps and many other different applications.

Motopompa LOMBARDINI - ROVATTI multigrante avviamento elettrico completa di raccordi flangiati con giunti FERRARI.

Motorpump unit LOMBARDINI - ROVATTI multi-stage, electric start, complete of flanged junctions with FERRARI joints.

Motorpumpenaggregat LOMBARDINI - ROVATTI Multirad mit Elektrostart und geflanschten Kupplungen mit FERRARI Anschluss.

**MOTORPUMPENAGGREGATE FÜR BEWÄSSERUNG**  
Von 100 bis 3.000 Lt./Min - Von 1 bis 10 bars

**Standard Ausstattung VERSION SCHUBKARRE:**  
Beste Marken von Motoren und Pumpen wie LOMBARDINI PERKINS, ROVATTI. Schlüsselblock oder manueller Start. Gebogene Eisenblech Schubkarre und Tank auf dem Motor.

**ZUBEHÖRE:**  
- Festes basis  
- Kupplungen und Zubehör für Druck- und Saugereinheit

**Standard Ausstattung VERSION WAGEN:**  
Beste Marken von Motoren und Pumpen wie LOMBARDINI VM, PERKINS, ROVATTI. Schlüsselblock oder manueller Start. Wagen mit eingebautem Tank. Ablösbare Deichsel und Radhalbachs, mechanische Stützfuß. Wasserlackierung.

**ZUBEHÖRE:**  
- Festes basis  
- Dach aus ABS  
- Elektropumpe für Saugung  
- Kupplungen und Zubehör für Druck- und Saugereinheit

**ANWENDUNGEN:**  
diese Motorpumpenaggregate sind für die Anwendung mit Beregnungsmaschinen, Tropfbewässerung, festen Regner, Druckerhöhungspumpe und noch viele andere anwendungen geplant.



Motopompa autoadescante VM MOTORI - VARISCO allestita su base fissa, raccordi flangiati con giunti FERRARI.

Self-priming motorpump unit VM MOTORI - VARISCO, made on fix base, flanged junction with FERRARI joints.

Selbstansaugende Motorpumpenaggregat VM MOTORI - VARISCO auf festes Basis und geflanschten Kupplungen mit FERRARI Anschluss.



Motopompa autoadescante VM MOTORI - VIESSE, arco di sollevamento, raccordi flangiati con giunti FERRARI.

Self-priming motorpump unit VM MOTORI - VIESSE, lifting frame, flanged junctions with FERRARI joints.

Selbstansaugende Motorpumpenaggregat VM MOTORI - VIESSE, Aufhebungsbogen und geflanschten Kupplungen mit FERRARI Anschluss.

**MOTOPOMPE AUTOADESCANTI**

**Dotazione Standard:**  
Motori e pompe delle migliori marche come LOMBARDINI, VM, IVECO, DEUTZ, PERKINS, VIESSE, PIONEER, VARISCO, ROVATTI. Blocco chiave di avviamento o con avviamento manuale. Carriola in lamiera piegata, serbatoio sopra al motore, in alternativa carrelli in tubolare saldato con serbatoio incorporati o per le motopompe più grandi carrello in lamiera piegata e saldata tramite robot che permette di avere il miglior rapporto tra dimensioni e capienza serbatoio. Timone e semiasse rimovibili, piedini di stazionamento meccanici. Verniciatura ad acqua.

**ACCESSORI DISPONIBILI:**  
- Base fissa  
- Serbatoi maggiorati fino a 1480 litri  
- Tettuccio di protezione in ABS  
- Tettuccio con protezioni laterali motore  
- Ruote agricole  
- Parafanghi  
- Staffe portatubi  
- Faro di lavoro  
- Timone alto  
- Raccordi e accessori di mandata e aspirazione

**APPLICAZIONI:**  
queste motopompe sono studiate e progettate per l'impiego con liquidi carichi, travaso, drenaggio, cantieristica, sicurezza civile e tanto altro ancora.

**SELF-PRIMING PUMPS**

**Standard Equipment:**  
Best branded engines and pumps such as LOMBARDINI, VM, IVECO, DEUTZ, PERKINS, VIESSE, PIONEER, VARISCO, ROVATTI. Electric or manual start. Bended sheet iron barrow, fuel tank on the engine. alternatively welded tubular trolleys with built-in tank or for bigger units bended sheet iron trolley with built in tank welded by robots in order to have the best ration between dimension and fuel tank capacity. Removable drawbar and wheels axle shaft, mechanical stabilizers. Water paint.

**ACCESSORIES:**  
- Fix base  
- Up graded tanks up to 1480 liters capacity  
- ABS Sheet Roof  
- Sheet roof complete with engine side protections  
- Up-graded wheels  
- Mud-guards  
- Pipes holders  
- Working light  
- High Drawbar  
- Suction and delivery couplings and accessories

**APPLICATIONS:**  
these motor pump units are studied to be used with dirty waters, transfer pumping, draining, construction works in general (roads and or building included) civil security and much more.

**SELBSTSAUGENDE MOTORPUMPENAGGREGATE**

**Standard Ausstattung:**  
Beste Marken von Motoren und Pumpen wie LOMBARDINI, VM, IVECO, DEUTZ, PERKINS, VIESSE, PIONEER, VARISCO, ROVATTI. Schlüsselblock oder manueller Start. Gebogene Eisenblech, eingebautem Tank. Als Ersatz Wagen mit eingebautem Tank oder für die größte Motorpumpenaggregate Wagen mit gebogene Eisenblech und geschweisst durch Robot um die beste Beziehung zwischen Abmessungen und Tankleistung zu haben. Ablösbare Deichsel und Radhalbachs, mechanische Stützfüße, Wasserlackierung.

**ZUBEHÖRE:**  
- Festes basis  
- Vergrößerte Tanken bis 1480 Liter  
- Dach aus ABS  
- Dach mit seitlichen Motor-Schutzen  
- Sonderräder  
- Kotflügel  
- Rohrenhalter  
- Arbeitsbeleuchtung  
- Hoch Deichsel  
- Kupplungen und Zubehör für Druck- und Saugereinheit

**ANWENDUNGEN:**  
diese Motorpumpenaggregate sind für die Anwendung mit Schmutzwasser, Umfüllen, Drainage, Bauindustrie, Zivilsicherheit und viele andere anwendungen geplant.



Motopompa autoadescante vuotoassistita IVECO NEF - PIONEER PUMP, allestimento su base fissa e golfari di sollevamento.

Motorpump with self-priming pump with vacuum system IVECO NEF - PIONEER PUMP, built on fix base and lifting hooks.

Selbstansaugend Motorpumpenaggregat mit Vakuumsystem IVE NEF - PIONEER PUMP, auf festes Basis und Aufhebungshaken.



Motopompa autoadescante vuotoassistita IVECO NEF - VIESSE ITALIA, allestimento su base fissa, insonorizzazione totale con golfari di sollevamento.

Motorpump with self-priming pump with vacuum system IVECO NEF - VIESSE ITALIA, built on fix base, soundproofed version with lifting hooks.

Selbstansaugend Motorpumpenaggregat mit Vakuumsystem IVECO NEF - VIESSE ITALIA, auf festes Basis, komplette Schalldämmung mit Aufhebungshaken.



**MOTOFRIZIONI E MOTORIDUTTORI**

**Dotazione Standard:**

Motori e frizioni delle migliori marche come IVECO, DEUTZ, JOHN DEERE, PERKINS, VM, TECHNODRIVE accoppiate tramite campane di flangiatura. Centralina di comando e controllo su motore con pressostato per bassa pressione impianto. Base fissa in lamiera piegata e saldata tramite robot che permette di avere il miglior rapporto tra dimensioni e capienza serbatoio. Verniciatura ad acqua. Queste macchine possono essere con frizione semplice 1:1 o con riduttore con senso invertito rispetto al volano motore o con riduttore con uscita con stesso senso rispetto al volano motore.

**ACCESSORI DISPONIBILI:**

- Carrello stradale con timone e semiassi rimovibili, piedini di stazionamento meccanici
- Serbatoi maggiorati fino a 1480 litri
- Tettuccio di protezione in ABS
- Tettuccio con protezioni laterali motore
- Insonorizzazione totale o solo motore
- Ruote agricole
- Parafanghi
- Staffe portatubi
- Faro di lavoro
- Timone alto
- Omologazione stradale italiana
- Adattatore tra albero industriale e albero cardanico
- Albero industriale montato sul telaio per presa di forza esterna al telaio

**APPLICAZIONI:**

queste motopompe sono studiate e progettate per l'impiego con pozzi con pompe ad asse verticale, essiccatoi, pompe di drenaggio e tutte le applicazioni dove viene usata la presa di forza di un trattore agricolo.

**ENGINES WITH CLUTCHES AND ENGINES WITH GEARBOXES**

**Standard Equipment:**

Best branded Engines and clutches such as IVECO, DEUTZ, JOHN DEERE, PERKINS, VM, TECHNODRIVE coupled throughout flange bell. Control Panel on the engine with low pressure sensor. Bended sheet fix base with built in tank welded by robots in order to have the best ration between dimension and fuel tank capacity Water paint. These machines can be equipped with simple clutch 1:1 ratio or with gearbox with opposite or equal sense of rotation of the engine.

**ACCESSORIES:**

- Road trolley with removable drawbar and wheels axle shaft, mechanical stabilizers
- Up graded tanks up to 1480 liters capacity
- ABS Sheet Roof
- Sheet roof complete with engine side protections
- Total or engine only soundproofing canopy
- Up-graded wheels
- Mud-guards
- Pipes holders
- Working light
- High Drawbar
- Adaptor between the industrial shaft and the Cardan shaft
- Industrial shaft mounted on the chassis for outsider PTO

**APPLICATIONS:**

these motor pump units are studied to be used with vertical pumps in wells, drying chambers, drainage pumps, and all the different applications where the tractor PTO is usually required.

Motofrizione IVECO NEF – TECNODRIVE allestimento su base fissa, attuatore per innesto frizione, centralina con modem e attuatore acceleratore.

Engine with clutch IVECO NEF – TECNODRIVE made on fix base, actuator for clutch engage, control panel equipped with modem and automatic accelerator.

Motorkupplung IVECO NEF – TECNODRIVE auf festes Basis, Aktuator für Kupplung, Steuergerät mit Modem und Aktuator für Beschleunigung.

**MOTORKUPPLUNGEN UND GETRIEBEMOTOREN**

**Standard Ausstattung:**

Beste Marken von Motoren und Kupplungen wie IVECO, DEUTZ, JOHN DEERE, PERKINS, VM, TECHNODRIVE gekuppelt durch Motorlocken. Steuergerät für Pumpe und Motor mit Druckschalter für niedrige Druck. Gebogene Eisenblech festes Basis und geschweißt durch Robot um die beste Beziehung zwischen Abmessungen und Tankleistung zu haben. Wasserlackierung. Diese Motorpumpenaggregate montieren sowohl eine einfache Kupplung 1:1 oder ein Getriebe mit entgegengesetzten oder gleichen Drehrichtung des Motors.

**ZUBEHÖRE:**

- Wagen für Strassenverkehr mit ablösbaren Deichsel und Halbachse mit Räder, mechanische Stützfüße
- Vergrösserte Tanken bis 1480 Liter
- Dach aus ABS
- Dach mit seitlichen Motor-Schutzen
- Komplette oder nur auf Motor Schalldämmung
- Sonderräder
- Kotflügel
- Rohrenhalter
- Arbeitsbeleuchtung
- Hoch Deichsel
- Adapter zwischen industrielle Welle und Kardanwelle
- Industrielle Welle montiert auf Rahmen für die Zapfwelle ausser des Rahmens

**ANWENDUNGEN:**

diese Motorpumpenaggregate sind für die Anwendung in Brunnen mit Vertikalpumpen, Trockenräume, Drainagepumpen und für alle die Anwendungen mit Zapfwelle eines Traktors.



**ELETTROPOMPE**

**Dotazione Standard:**

Motori elettrici di primaria marca europea e pompe delle migliori marche come ROVATTI, CAPRARI, LANDINI, VIESSE, VARISCO accoppiate tramite giunti elastici. Base fissa in tubolare. Verniciatura ad acqua.

**ACCESSORI DISPONIBILI:**

- Carrello trainabile con timone e semiassi rimovibili, piedini di stazionamento meccanici
- Ruote agricole
- Parafanghi
- Elettropompa di adescamento
- Timone alto
- Raccordi e accessori di mandata e aspirazione

**APPLICAZIONI:**

queste elettropompe sono studiate e progettate per l'impiego con macchine irrigatrici semoventi, impianti a goccia, irrigatori fissi, pivot, acquedottistica, liquidi carichi, drenaggio e tanto altro ancora.

**ELECTRIC PUMPS**

**Standard Equipment:**

Electric Engines and pumps of primary European brands such as ROVATTI, CAPRARI, LANDINI, VIESSE, VARISCO coupled throughout flexible joints. Tubular fix base. Water paint.

**ACCESSORIES:**

- 2 Pneumatic wheels trolley with removable drawbar and wheels axle shaft, mechanical stabilizers
- Up-graded wheels
- Mud Guards
- Electric priming pump
- High Drawbar
- Suction and delivery joints and accessories

**APPLICATIONS:**

these electric pumps are studied to be used with Hose reel Irrigation Machines, Drip Irrigation, solid sets, pivot, industry applications ( municipalities water works ), dirty waters, draining and many others different applications.

Elettropompa con pompa CAPRARI Multigrante, completa di tettuccio, elettropompa per adescamento 12 Volt, valvola a farfalla e raccordi flangiati con giunti Bauer.

Electric pump with CAPRARI multi-stage pump, complete with ABS roof, electric priming pump, butterfly valve and Bauer flanged joints.

Elektropumpe mit CAPRARI Pumpe Multilaufad, mit Dach, Elektropumpe für Selbstsaugung 12 Volt, Schieber und geflanschte Anschlüsse mit Bauer Kupplungen.

**ELEKTROPUMPE**

**Standard Ausstattung:**

Beste Qualität von Elektromotoren und Pumpen wie ROVATTI, CAPRARI, LANDINI, VIESSE, VARISCO gekuppelt durch flexible Kupplungen. Festes Basis. Wasserlackierung.

**ZUBEHÖRE:**

- Beweglicher Wagen mit ablösbaren Deichsel und Halbachse mit Räder, mechanische Stützfüße
- Sonderräder
- Kotflügel
- Selbstsaugende Elektropumpe
- Hoch Deichsel
- Kupplungen und Zubehör für Druck- und Saugeinheit

**ANWENDUNGEN:**

diese Elektropumpe sind für die Anwendung mit Beregnungsmaschine, Tropfbewässerung, festen Regner, Pivot, Industrie (Wasserwerk), Schmutzwasser, Drainage und viele andere Anwendungen geplant.



**MOTOPOMPE INSONORIZZATE PER MOTORI RAFFREDDATI AD ACQUA**

**Dotazione Standard VERSIONE INSONORIZZATA:** Questo tipo di accessorio può essere installato solamente su motopompe con motori raffreddati ad Acqua tipo i LOMBARDINI serie Acqua, PERKINS, IVECO, DEUTZ, JOHN DEERE dai 5 ai 238 CV. Tutte le cofanature nascondono al loro interno la marmitta residenziale, sono dotate di ingressi d'aria per avere un raffreddamento adeguato, tutte le porte sono dotate di serrature di chiusura, fano di lavoro interno sempre montato.

**DOTAZIONI DISPONIBILI APPLICABILI ASSIEME ALL'INSONORIZZAZIONE:**

- Base fissa
- Serbatoi maggiorati fino a 1480 litri
- Ruote agricole
- Parafanghi
- Alzapesca manuale o idraulico
- Sistema di adescamento Kirpy
- Elettropompa di adescamento
- Staffe portatubi
- Faro di lavoro supplementare all'esterno della cabina
- Timone alto
- Omologazione stradale italiana.
- Raccordi e accessori di mandata e aspirazione

**APPLICAZIONI:**

queste motopompe sono studiate e progettate per l'impiego con macchine irrigatrici semoventi, impianti a goccia, irrigatori fissi, pivot e tanto altro ancora.

**SOUNDPROOFED MOTOR PUMP UNITS WITH WATER COLLED ENGINES**

**Standard Equipment SOUNDPROOFED VERSION:** The soundproofing canopy accessory can be assembled only on machines with water cooled engines such as LOMBARDINI ( water cooled series ), PERKINS, IVECO, DEUTZ, JOHN DEERE from 5 to 238 HP All the cabins have inside the residential silencers, have air inlets in order to grant the proper cooling, all the doors have keys and all the cabins have the working light inside.

**ACCESSORIES AVAILABLE FOR SOUNDPROOFING VERSION:**

- Fix base
- Up graded tanks up to 1480 liters capacity
- Up-graded wheels
- Mud-guards
- Manual or hydraulic suction lifting arm
- Kirpy pump priming system
- Electric priming pump
- Pipes holders
- Working light out side the cabin
- High Drawbar
- Suction and delivery couplings and accessories

**APPLICATIONS:**

these motor pump units are studied to be used with Hose reel Irrigation Machines, Drip Irrigation, solid sets, pivot and many others different applications.

Motopompa PERKINS - ROVATTI multigrante, completa di insonorizzazione totale, serbatoio da 630 litri con ruote agricole.

Motorpump PERKINS - ROVATTI multi-stage pump, complete of totally soundproofed, 630 liters fuel tank with upgraded wheels.

Motorpumpenaggregat PERKINS - ROVATTI Multi-Laufad, mit komplette Schalldämmung, Tank 630 Lt. mit größere Räder.

**SCHALLGEDÄMPFTE MOTORPUMPENAGGREGATE FÜR WASSERGEKÜHLTE MOTOREN**

**Standard Ausstattung SCHALLGEDÄMPFTE VERSION:** Die Schalldämmung kann nur auf die Motorpumpenaggregate mit wassergekühlte Motoren wie LOMBARDINI „Wasser Modell“ PERKINS, IVECO, DEUTZ, JOHN DEERE von 5 bis 238 PS, montiert sein.

In allen Motorhauben finden sich die Auspuffe, die Lufteingänge für die Kühlung und alle die Türe haben ein Schloss. Arbeitsbeleuchtung immer dabei.

**ZUBEHÖRE FÜR DIE SCHALLGEDÄMPFTE MOTORPUMPENAGGREGATE:**

- Festes basis
- Vergrösserte Tanken bis 1480 Liter
- Sonderräder
- Kotflügel
- Manueller oder hydraulischer Saugaufhebungsarm
- Wasseransaugvorrichtung am Auspuff (Kirpy)
- Elektropumpe für Saugung
- Rohrenhalter
- Zusätzliche Arbeitsbeleuchtung ausser der Kabine
- Hoch Deichsel
- Kupplungen und Zubehör für Druck- und Saugeinheit

**ANWENDUNGEN:**

diese Motorpumpenaggregate sind für die Anwendung mit Beregnungsmaschinen, Tropfbewässerung, festen Regner, Pivot und viele andere Anwendungen geplant.



Motopompa PERKINS - CAPRARI multigrante, completa di insonorizzazione solo motore, parafanghi, valvola a farfalla e giunti flangiati Ferrari.

Motorpump PERKINS - CAPRARI multi-stage pump, complete of engine soundproofed, butterfly valve and Ferrari flanged joints.

Motorpumpenaggregat PERKINS - CAPRARI Multi-Laufad, mit kompletter Schalldämmung nur Motor, Kotflügel, Schieber und geflanschte Ferrari Anschließen.



Motopompa JOHN DEERE - CAPRARI multigrante, completa di insonorizzazione solo motore, serbatoio da 720 litri con ruote agricole, sistema di adescamento Kirpy, raccordo in aspirazione Bauer, collo di cigno fisso con valvola a farfalla e giunto bauer, filtro autopulente in mandata.

Motorpump JOHN DEERE - CAPRARI multi-stage pump, complete of engine soundproofed, 720 liters fuel tank with upgraded wheels, priming system Kirpy, fix gooseneck complete with butterfly valve and junctions with Bauer joints, self-cleaning filter.

Motorpumpenaggregat JOHN DEERE - CAPRARI Multi-Laufad, mit Schalldämmung nur auf Motor, 720 Lt. Tank mit grösseren Räder, Kirpy, Sauganschlüss Bauer, festes Schwanenhals mit Schieber und Bauer Kupplung, selbstreinigend Filter in der Druckeinheit.



Motofrizione IVECO NEF - TECNODRIVE, completa di tettuccio con protezioni laterali speciali in INOX, faro di lavoro, ganci di sollevamento.

Motor clutch IVECO NEF - TECNODRIVE, complete with ABS roof and special side protection made in INOX, working light and lifting hooks.

Motorkupplung IVECO NEF - TECNODRIVE, mit Dach, Inox seitlichen Schützen, Beleuchtung, Aufhebungshaken.



Motopompa IVECO NEF - CAPRARI, attuatore elettrico, ruote maggiorate, tettuccio di protezione, sistema di adescamento Kirpy, alzapesca idraulico con giunto girevole, serbatoio olio idraulico indipendente, distributore a 5 leve, collo di cigno fisso con valvola a farfalla.

Motorpump unit IVECO NEF - CAPRARI, electric actuator, upgraded wheels, canopy, KIRPY priming system, hydraulic and rotating suction lifting arm, independent hydraulic oil tank, 5 levers distributor, fix gooseneck with butterfly valve.

Motorpumpenaggregat IVECO NEF - CAPRARI, Spindelantrieb, Sonderräder, Dach, Wasseransaugvorrichtung am Auspuff (Kirpy), hydraulische Saugaufhebungsarm mit drehbarer Kupplung für Saugung, unabhängig Öltank, 5-Hebel Verteiler, fest Schwanenhals mit Drosselventil.

Motopompa IVECO NEF - ROVATTI monogirante con frizione e alternatore, completa di insonorizzazione solo motore, serbatoio da 1480 litri, base fissa in versione per PIVOT-RANGER OCMIS.

Motorpump IVECO NEF - ROVATTI single-stage pump with clutch and alternator, complete of engine soundproofed, 1480 liters fuel tank, fixed base studied for OCMIS PIVOT-RANGER.

Motorpumpenaggregat IVECO NEF - ROVATTI Einzelauftrieb mit Kupplung und Wechselstromgenerator, mit Schalldämmung nur auf Motor, 1480 Lt. Tank, festes Basis für PIVOT-RANGER OCMIS.



Motofrizione IVECO NEF - TECNODRIVE allestita su carrello stradale omologato, barra luci posteriori, attuatore elettrico per acceleratore, modem dual band, ruote maggiorate, tettuccio di protezione.

Motorclutch unit IVECO NEF - TECNODRIVE mounted on type-tested trolley, rear lights bar, electric actuator for accelerator, dual-band modem, upgraded wheels, canopy.

Motorkupplung IVECO NEF - TECNODRIVE auf zugelassenen Straßenwagen, Rücklicht, Spindelantrieb für Beschleunigung, Modem Dual Band, Sonderräder, Dach.



Motopompa autoadescante IVECO NEF - VIESTE ITALIA, allestimento su base fissa e golfari di sollevamento fissata su carrello stradale omologato, raccordo flangiato in aspirazione Ferrari e mandata speciale a 4 uscite.

Motorpump with self-priming pump IVECO NEF - VIESTE ITALIA, built on fix base and lifting hooks mounted of type-tested trolley, suction with flanged joint Ferrari and special delivery with 4 joints

Selbstsaugend Motorpumpenaggregat IVECO NEF - VIESTE ITALIA, auf festes Basis und Aufhebungshaken, befestigt auf zugelassene Wagen, geflanschte Ferrari Sauganschluss und spezielle Druckeinheit mit 4 Ausgänge.



ELCOS CEM380

- Centralina di comando e protezione modello CEM-380, completa di blocco chiave per avviamento, trasduttore elettronico e manometro digitale pressione acqua della pompa
- Completa di display per visualizzare le funzioni di :
- Esclusione protezione pompa, Contatore, Temporizzatore, Indicatore livello combustibile, Contagiri, Voltmetro batteria
- Protegge il gruppo motopompa arrestandolo in caso di anomalia per :
- Insufficiente pressione olio, Sovrattemperatura, Rottura cinghia, Minimo livello combustibile, Bassa pressione gasolio, Basso livello liquido raffreddamento (con sensori montati), Insufficiente pressione acqua pompa, Sovrappressione acqua pompa.

- Panel for control and protection model CEM-380, Complete with key bloc for starting, pressure transducer and digital pressure gauge for pump water pressure.
- It is equipped with display to the following functions :
- Pump protection exclusion, Hour-meter, Timer, Fuel level indicator, Tachometer, Battery voltmeter.
- Protects the motopump group set by them in the event of :
- Low oil pressure, Over-temperature, Belt breakage, Minimum fuel level, Low diesel pressure, low coolant level (with sensor installed), Insufficient pump water pressure, Pump water overpressure
- Steuergewähse zur Überwachung und zum Schutz Modell CEM-380, mit Schlüsselblock für Start, Elektronischer Pumpenwasser-Druckwächter und Digital Pumpenwasser-Manometer
- Komplette mit Display zum Anzeigen von folgenden Funktionen
- Ausschluss des Pumpenschutzes, Zeitgeber, Stundenzähler, Treibstoffstand, Drehzahlmesser, Voltmeter Batterie
- Zum Schutzen das Motorpumpenaggregat mit Motor-Stop bei folgenden Störungen:
- Öldruckmangel, Übertemperatur, Riemennriss, niedriger Treibstoffstand, niedriger Draftstoffdruck, niedriger Kühlflüssigkeitsstand (mit montierten Sensoren), Pumpenwasserdruckabfall, Überdruck des Pumpenwasser.



ELCOS CEM250

- Centralina di comando e protezione modello CEM-250, completa di blocco chiave per avviamento, trasduttore elettronico e manometro digitale pressione acqua della pompa
- Completa di display per visualizzare le funzioni di :
- Esclusione protezione pompa, Contatore, Temporizzatore, Indicatore livello combustibile, Contagiri, Manometro olio e temperatura motore (con sensori montati)
- Protegge il gruppo motopompa arrestandolo in caso di anomalia per :
- Insufficiente pressione olio, Sovrattemperatura, Rottura cinghia, Minimo livello combustibile, Bassa pressione gasolio, Basso livello liquido raffreddamento (con sensori montati), Insufficiente pressione acqua pompa, Sovrappressione acqua pompa, allarme fuori giri.

- "Option : Possibilità di avere la stessa centralina completa di modem quadriband
- Versione CEM-256, con questa centralina si può arrestare e riavviare la motopompa tramite SMS, controllare lo stato della motopompa e avvisare in caso di allarme."

- Panel for control and protection model CEM-250, Complete with key bloc for starting, pressure transducer and digital pressure gauge for pump water pressure.
- It is equipped with display to the following functions :
- Pump protection exclusion, Hour-meter, Timer, Fuel level indicator, Tachometer, Oil pressure gauge and water thermometer (with sensors installed)
- Protects the motopump group set by them in the event of :
- Low oil pressure, Over-temperature, Belt breakage, Minimum fuel level, Low diesel pressure, low coolant level (with sensor installed), Insufficient pump water pressure, Pump water overpressure, overspeed.

- "Option : Its possible have the same panel complete with 4-Band modem
- CEM-256 version, with this panel is possible stopping and restarting with SMS, view the status of the main tools of the control unit and notifies via SMS message when the motopump is on th alarm."

- Steuergewähse zur Überwachung und zum Schutz Modell CEM-250, mit Schlüsselblock für Start, Elektronischer Pumpenwasser-Druckwächter und Digital Pumpenwasser-Manometer
- Komplette mit Display zum Anzeigen von folgenden Funktionen
- Ausschluss des Pumpenschutzes, Zeitgeber, Stundenzähler, Treibstoffstand, Drehzahlmesser, Wasser-bzw. Ölthermometer (mit montierten Sensoren)
- Zum Schutzen das Motorpumpenaggregat mit Motor-Stop bei folgenden Störungen:
- Öldruckmangel, Übertemperatur, Riemennriss, niedriger Treibstoffstand, niedriger Draftstoffdruck, niedriger Kühlflüssigkeitsstand (mit montierten Sensoren), Pumpenwasserdruckabfall, Überdruck des Pumpenwasser, Überdrehzahl Alarm
- Verfügbarkeit derselbe Steuergerät mit 4-Band Modem
- Version CEM-256, man kann das Motorpumpenaggregat mit SMS stoppen und starten, das Status des Motorpumpenaggregats kontrollieren und im Alarmfall benachrichtigen."



ELCOS CIM131/130

- Centralina di comando e protezione modello CIM-131, versione CIM130 per motori elettronici, trasduttore elettronico, manometro digitale pressione acqua della pompa, comanda l'acceleratore del motore mantenendo costante la pressione dell'impianto (con attuatore e flussostato montato), Orologio per l'arresto e la partenza programmati, funzione antiribina, accelerazione ritardata dopo l'avviamento e decelerazione ritardata prima dell'arresto (con attuatore montato). La versione CIM130 non necessita dell'attuatore elettrico in quanto è per motori elettronici.

- Completa di display per visualizzare le funzioni di :
- Esclusione protezione pompa, Contatore, Temporizzatore, Indicatore livello combustibile, Contagiri, Manometro olio e temperatura motore (con sensori montati)

- Protegge il gruppo motopompa arrestandolo in caso di anomalia per :
- Insufficiente pressione olio, Sovrattemperatura, Rottura cinghia, Minimo livello combustibile, Bassa pressione gasolio, Basso livello liquido raffreddamento (con sensori montati), Insufficiente pressione acqua pompa, Sovrappressione acqua pompa, allarme fuori giri.

- "Option : Possibilità di avere la stessa centralina completa di modem quadriband
- Versione CIM-137 o CIM-136 per motori elettronici, con questa centralina si può arrestare e riavviare la motopompa tramite SMS, controllare lo stato della motopompa e avvisare in caso di allarme, modificare i parametri di lavoro. Tramite chiamata si può avviare, arrestare, accelerare o decelerare con comandi in tempo reale (con attuatore e flussostato montato)."

- Panel for control and protection model CIM-131, CIM-130 version for electronic engine, pressure transducer and digital pressure gauge for pump water pressure, operates the engine accelerator to keep the pressure of the system constant (with actuator and flow detector installed), Clock for programming the starting and stopping of the unit, Frost protection, Delayed acceleration after starting and delayed deceleration before stopping (with actuator installed). The CIM130 version don't ask the actuator because is for electronic engine.

- It is equipped with display to the following functions :
- Pump protection exclusion, Hour-meter, Timer, Fuel level indicator, Tachometer, Oil pressure gauge and water thermometer (with sensors installed)

- Protects the motopump group set by them in the event of :
- Low oil pressure, Over-temperature, Belt breakage, Minimum fuel level, Low diesel pressure, low coolant level (with sensor installed), Insufficient pump water pressure, Pump water overpressure, overspeed.

- "Option : Its possible have the same panel complete with 4-Band modem
- CIM-137 version or CIM-136 version for electronic engines, with this panel is possible stopping and restarting with SMS, view the status of the main tools of the control unit and notifies via SMS message when the motopump is on th alarm, change the working parameters. Possibility of starting, stopping, accelerating or decelerating with commands in real time (with actuator and flow detector installed)."

- Steuergewähse zur Überwachung und zum Schutz Modell CIM-131, Version CIM130 für elektronischer Motoren, elektronischer Druckwächter, digitalem Manometer für Wasserpumpendruck, steuert den Drehzahlregler des Dieselmotors und hält den Anlagendruck konstant (mit montierten Drehzahlregler und Flussregler), Uhr zum Programmieren des Startens und Anhaltens der Motorpumpe, Vereisungsschutzfunktion, Verzögerte Beschleunigung nach dem Starten, Verzögerte Drosselung vor dem Anhalten (mit montierten Drehzahlregler). Die Version CIM130 braucht keinen elektrischen Drehzahlregler da nicht zu elektrischen Motoren passt.

- Komplette mit Display zum Anzeigen von folgenden Funktionen
- Ausschluss des Pumpenschutzes, Zeitgeber, Stundenzähler, Treibstoffstand, Drehzahlmesser, Wasser-bzw. Ölthermometer (mit montierten Sensoren)

- Zum Schutzen das Motorpumpenaggregat mit Motor-Stop bei folgenden Störungen:
- Öldruckmangel, Übertemperatur, Riemennriss, niedriger Treibstoffstand, niedriger Draftstoffdruck, niedriger Kühlflüssigkeitsstand (mit montierten Sensoren), Pumpenwasserdruckabfall, Überdruck des Pumpenwasser, Überdrehzahl Alarm

- Verfügbarkeit derselbe Steuergerät mit 4-Band Modem
- Version CIM-137 oder CIM-136 für elektronischen Motoren, mit diesem Steuergerät kann man das Motorpumpenaggregat mit SMS stoppen und starten, das Status des Motorpumpenaggregats kontrollieren, im Alarmfall benachrichtigen, die Arbeitsparameter modifizieren. Durch Anruf kann man starten, stoppen, drosseln, beschleunigen mit den Steuerungen in Realzeit (mit montierten Drehzahlregler und Flussregler)."



Tettuccio di protezione in ABS  
ABS sheet roof  
Dach aus ABS



Alzapesca idraulico  
Hydraulic suction lifting arm  
Hydraulisch Aufhebungssystem



Faro di lavoro  
Light  
Arbeitsbeleuchtung



Albero industriale per presa di forza esterna al telaio  
Industrial shaft for external PTO  
Industrielle Welle für äußere Zapfwelle



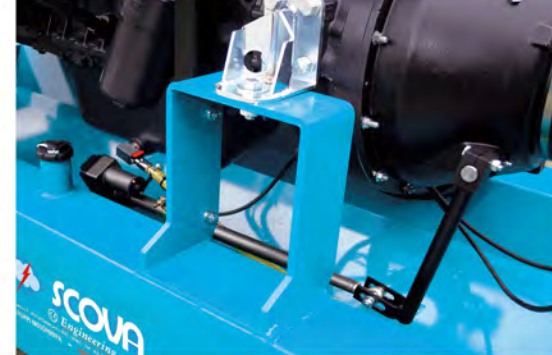
Tettuccio con protezioni laterali  
Sheet roof with side protection  
Dach mit seitlichen Schützen



Sistema di adescamento Kirpy  
Kirpy priming system  
Wasseransaugvorrichtung am Auspuff (Kirpy)



Adattatore tra albero industriale e albero cardanico  
Adaptor between industrial and cardanic shaft  
Adapter zwischen industrielle Welle und Kardanwelle



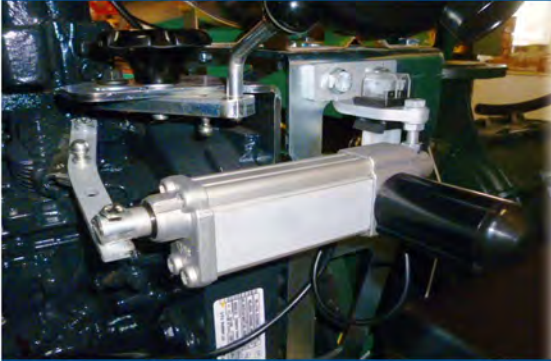
Attuatore elettrico per frizione  
Electric actuator for clutch engage  
Spindeltrieb für Kupplung



Ruote agricole maggiorate  
Upgraded wheels  
Sonderräder



Elettropompa per adescamento  
Electric priming pump  
Elektropumpe für Saugvorrichtung



Attuatore elettrico per acceleratore  
Automatic accelerator  
Spindeltrieb für Beschleunigung



Quattro ruote a bilanciere  
Four wheels on bogie  
4 Räder Tandemachse



Parafanghi  
Mud guards  
Kotflügel



Pompa manuale per adescamento  
Manual priming pump  
Manuelle Pumpe für Saugvorrichtung



Flussostato  
Flow meter  
Durchflussschalter



Piedini idraulici  
Hydraulic legs  
Hydraulische Füßen



Collo di cigno fisso con valvola a farfalla e curva a 90°  
Fixed gooseneck with butterfly valve and 90° elbow  
Festes Schwannenhals mit Schieber und 90° Kurve



Sistema di adescamento con serbatoio ad acqua  
Automatic priming system with water tank  
Saugsystem mit Wassertank



Timone alto  
Higher draw bar  
Hoch Deichsel



Portadocumenti  
Documents holder  
Dokumentenschachtel



Alzapesca manuale  
Manual suction lifting arm  
Manuell Aufhebungssystem



Alzapesca manuale  
Manual suction lifting arm  
Manuell Aufhebungssystem



Gancio di traino posteriore  
Tow hitch  
Hinterschlepphaken



Timone tipo Usa  
USA type hitch  
Deichsel Typ USA